

Biblio róžno rod ność

Manifest
wydawców
niezależnych

Susan
Hawthorne

przełożyła
Anna Alochno-Janias

Biblioteka Słów

Biblio róžno rod ność

Manifest
wydawców
niezależnych

Susan
Hawthorne

przełożyła
Anna Alochno-Janás

Biblioteka Słów

Tytuł oryginału: Biodiversity: A Manifesto for Independent
Publishing by Susan Hawthorne
Copyright Susan Hawthorne © 2014 year of its first
publication of translation
Copyright © Anna Ałochno-Janaszek, 2025
Copyright © Biblioteka Analiz, 2025

This edition is published by arrangement with Spinifex Press.

Wydanie pierwsze

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane
rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji
w jakiegokolwiek postaci bez zgody wydawcy jest zabronione
i wiąże się z sankcjami karnymi.

Redakcja: Sebastian Surendra
Projekt okładki: Poziomka Studio
Opracowanie graficzne i skład: TYPO 2 Jolanta Ugorowska

Warszawa, 2025
ISBN 978-83-974230-4-6

Wydawca:
Biblioteka Analiz
ul. Mazowiecka 6/8
00-048 Warszawa
tel. 22 828 36 31
ww.rynek-ksiazki.pl
Facebook.com/bibliotekaanaliz
Facebook.com/WydawnictwoBibliotekaSlow

„Będę kontynuowała swoją przygodę, zmieniając się,
otwierając umysł i oczy,
odmawiając bycia stygmatyzowaną i zaszufładkowaną.
Chodzi o to, by uwolnić swoje ja:
pozwolić mu nabrać realnych kształtów, przestać je hamować”¹

Virginia Woolf, *A Writer's Diary* (1953)

¹ Chociaż istnieje polskie wydanie dziennika Virginii Woolf pt. *Chwile wolności. Dziennik 1915–1941* w przekładzie Magdy Heydel (Wydawnictwo Literackie, Kraków 2007), to stanowi ono jego skróconą i okrojona wersję opartą na książce *A Moment's Liberty. The Shorter Diary* w oprac. Anne Olivier Bell. Przywołany tu jako motto cytat znajduje się we wpisie Woolf z niedzieli 29 października 1933 roku (w *A Writers's Diary* na s. 213), jednak w polskim wydaniu w zapisie datowanym na ten dzień został wycięty (przyp. tłum.).

Spis treści

Przedmowa do polskiego wydania	9
Wstęp	13
1. Biblioróżnorodność	19
2. Rozmiar uniwersalny	36
3. Gleba, czyli podłoże kulturowe	44
4. Multiwersum, czyli wieloświat	47
5. Produkcja	53
6. Feminizm	59
7. Pornografia	63
8. Wolny handel i wolność słowa	66
9. Równy handel i równość słowa	71
10. Rekolonizacja	82
11. Biblioróżnorodność cyfrowa	91
12. Publikowanie organiczne	98
13. Zasady biblioróżnorodności: wzorce i procesy	104
14. Biblioróżnorodność w XXI wieku	108
Podziękowania	113
Kultura różnorodna z natury. Posłowie tłumaczki	116
Bibliografia	121

*Dalsza część książki dostępna w wersji
pełnej.*

